

PRR

The American- Scandinavian Review

VOLUME XXXVII

Containing All Issues of
1949

Published by
The American-Scandinavian Foundation
New York

DL
1
.A5

Ada
Am
Am
Ant
Bar
Bel
Bel
Bén
Ben
Boo
Boo

INDEX

| | |
|--|-------------------|
| Adams, Katharine—"Strange Islands"; Poem | 360 |
| American-Scandinavian Foundation | |
| American-Scandinavian Foundation. ils | 64, 162, 277, 391 |
| American-Scandinavian Foundation and International Education, The | |
| L. Osborne | 215 |
| Antiquities, Scandinavian | |
| Pre-Viking Music J. Haas. ils | 247 |
| Bansen, Norman C.—Little Denmark in Big America. ils | 136 |
| Before Books Came to the Northland; Story. See Wulff | |
| Behn, Harry—Visby; Poem | 253 |
| Bénet, Laura—Enchanted Valley; Poem | 256 |
| Benson, Adolph Burnett—Philologists Assembled | 356 |
| Book Notes | 76, 182, 404 |
| Book Reviews | |
| Acker, Helen—Four Sons of Norway | 72 |
| Andersen-Scudder Letters, The | 402 |
| Anderson, Johanna—Aren't Grandmothers Cry-babies? and Impressions of Sweden | 295 |
| Arneson, Ben A.—The Democratic Monarchies of Scandinavia | 401 |
| Aulén, Gustaf—The Faith of the Christian Church | 175 |
| Bang, Asta and Edith Rode—Open Sandwiches and Cold Lunches | 74 |
| Bergquist, Lillian and Irving Moore—Your Shot, Darling! | 181 |
| Boesen, Gudmund and Chr. A. Bøje—Old Danish Silver | 179 |
| Bredsdorff, Elias—Danish Literature in English Translation | 402 |
| Broholm, H. C., Wm. P. Larsen, and Godtfred Skjerne—The Lures of the Bronze Age | 290 |
| Clark, Sydney—All the Best in Scandinavia | 175 |
| Coombs, Anna Olsson—The Smörgåsbord Cookbook | 403 |
| Damm, Arne and Carl Just—Look at Norway | 399 |
| Danish Art Treasures, London 1948, Exhibition | 180 |
| Design in Sweden Today. Ed. by Åre H. Hult and Eva Benedicks | 180 |
| Dutch Indoor Subjects. Introd. by Tancred Borenius | 292 |
| Galenson, Walter—Labor in Norway | 288 |
| Gedde, Knud—This Is Denmark | 74 |
| Haugstøl, Henrik and Jon Vegel—This is Norway | 399 |
| Havighurst, Walter and Marion—Song of the Pines | 403 |
| Hinshaw, David—Sweden: Champion of Peace | 173 |
| Jensen, Orla—Social Services in Denmark | 295 |
| Johnson, Amanda—Norway, Invasion and Occupation | 289 |
| Koht, Halvdan—The American Spirit in Europe | 174 |
| Larsen, Karen—A History of Norway | 173 |
| Letters and Memorials of Swedenborg. Tr. and Ed. by Alfred Acton | 399 |
| Lyman, Edward—The Carta Marina of Olaus Magnus | 402 |
| Millner, Simon L.—Ernst Josephson | 73 |
| Mirsky, Jeannette—To the Arctic! | 72 |
| Morris, Edita—Charade | 291 |
| Nansen, Odd—From Day to Day | 288 |

| | |
|---|-----|
| Norwegian-American Studies and Records. Vol. XV | 404 |
| Olson, Eric Georg—New Gold on the Stars | 179 |
| Olson, Ernst William—Valda Dikter—Selected Poems | 178 |
| Plath, Iona—The Decorative Arts of Sweden | 71 |
| Portable Medieval Reader, The. Ed. by James Bruce Ross and Mary Martin McLaughlin | 402 |
| Qvamme, Børre—Norwegian Music and Composers | 402 |
| Redlich, Monica—Denmark—Places and People | 72 |
| Redpath, Helen M. D.—God's Ambassador—St. Bridget of Sweden | 292 |
| Reman, Edward—The Norse Discoveries and Explorations in America | 289 |
| Rubow, Paul V.—Two Essays. Henrik Ibsen. The Sagas | 295 |
| Sienese Paintings—Introd. by Tancred Borenius | 292 |
| Sjögren, Erik—Iron Gates | 180 |
| Skard, Sigmund—The Study of American Literature | 174 |
| Sonne, Hans Christian—Enterprise Island | 295 |
| Sons of the Volsungs—Adapted by Dorothy G. Hosford | 290 |
| Sorensen, Virginia—The Evening and the Morning | 295 |
| Sprigge, Elizabeth—The Strange Life of August Strindberg | 400 |
| Stene, Aasta—English Loan-Words in Modern Norwegian | 74 |
| Strindberg, August. Eight Famous Plays. Tr. by Edwin Björkman and N. Erichsen | 401 |
| Strode, Hudson—Sweden Model for a World | 399 |
| Sweden, The Face of—Ed. by Lennart Sundström | 175 |
| Swenson, David F.—Kierkegaardian Philosophy in the Faith of a Scholar | 290 |
| Symposium on Andrew Furuseth, A. | 178 |
| This Was America—Ed. by Oscar Handlin | 294 |
| Thomsen, Per—Sunshine in Wonderland | 175 |
| Thomte, Reidar—Kierkegaard's Philosophy of Religion | 177 |
| Toyne, S. M.—The Scandinavians in History | 174 |
| von Sydow, C. W.—Selected Papers on Folklore | 295 |
| World Through Literature, The—Ed. by Luella B. Cook, Walter Loban, Oscar J. Campbell, Ruth M. Stauffer | 293 |
| Books for American Libraries; 1948 Selections | 257 |
| Botwid, Hans—The Earth and Jonson; Poem transl. by Lennart Edberg and Martin S. Allwood | 135 |
| Brandes, Georg—Russia-U.S.A.: An Unpublished Letter | 238 |
| Bremer, Fredrika—"The Maiden Aunt of the Whole Human Race"; Fredrika Bremer's Friendship with Longfellow and Hawthorne—H. W. L. Dana and M. Hawthorne | 217 |
| Brøndsted and the Newport Tower. il por | 17 |
| Brunius, August—War Rhythms; with translation by Maurice Baring | 361 |
| Carl von Linné; Poem. See Newton | |
| Coffin, Robert P. Tristram—Early Woods; Poem | 146 |
| Coffin, Robert P. Tristram—Fealty; Poem with drawings | 29 |
| Collinder, Björn—The Lapps and Their Origin. ils facsims | 117 |
| Copenhagen—"The King's City"; with vignettes by Herluf Jensenius. M. Lind | 334 |
| Dana, Henry Wadsworth Longfellow, and Manning Hawthorne—"The Maiden Aunt of the Whole Human Race"; Fredrika Bremer's Friendship with Longfellow and Hawthorne. pors facsims | 217 |

| | | |
|----|---|-------------------------|
| 04 | Dana College, Blair, Nebraska—Little Denmark in Big America. N. C. Bansen. | |
| 79 | ils | 136 |
| 78 | Denmark—Quarter's History | 49, 147, 263, 373 |
| 71 | Dream about a Shadow; Story. See Siwertz | |
| | Early Woods; Poem. See Coffin | |
| 02 | Earth and Jonson, The; Poem. See Botwid | |
| 02 | Education, International, The American-Scandinavian Foundation and Interna- | |
| 72 | tional Education—L. Osborne | 215 |
| 92 | Enchanted Valley; Poem. See Bénét | |
| 89 | Erasmus Montanus Revived; Holberg's play presented at Connecticut College | |
| 95 | for Women. ils. | 358 |
| 92 | Evans, Mayme—Sir Svante Palm's Legacy to Texas. pors | 41 |
| 80 | Fealty; Poem. See Coffin | |
| 74 | Forest Pool in Sweden, A; Poem. See Heywood | |
| 95 | Freedom and Law in Norwegian History. W. Morgenstjerne | 113 |
| 90 | Germans—What Are We to Do with the Germans? A. Øverland | 250 |
| 95 | Gerson, Julius Christian—A Tiny Goblin Traveled; Poem transl. by Halfdan | |
| 00 | Gregersen | 249 |
| 74 | Grieg, Edvard H.—Through Music to Norway. M. B. Launder | 46 |
| | Gustafson, Alrik—August Strindberg, 1849-1949. por | 124 |
| 01 | Haas, Joan—Pre-Viking Music. ils | 247 |
| 99 | Hein, Piet—We Shall Build a Bridge; Poem transl. by Robert Hillyer | 229 |
| 75 | Heywood, Terence—A Forest Pool in Sweden; Poem | 351 |
| | Holand, Hjalmar Rued—The Newport Tower; Norse or English? | 230 |
| 90 | Holand, Hjalmar Rued—Vinland Visited 1050 | 18 |
| 78 | Hollow, The; Poem. See Shelley | |
| 94 | Hovde, Bryn J.—Norway and the North Atlantic Pact | 111 |
| 75 | Hymn to the Sun—See Tegnér | |
| 77 | Iceland—Quarter's History | 51, 150, 265, 377 |
| 74 | Johnson, Ellen—Prince Eugen, Painter and Patron. por. ils | 343 |
| 95 | Ketcham, Elizabeth—including the Scandinavian | 254 |
| | Kraka; Statue by Gustaf Nordahl | Frontispiece, September |
| 93 | Krebs, Sonnin—Sixteen Times as Strong | 328 |
| 57 | Lagerkvist, Pär—A Letter Came; Poem translated by A. J. Uppvall | 40 |
| | Lapps—The Lapps and Their Origin. B. Collinder. ils. facsim. | 117 |
| 35 | Launder, Martha B.—Through Music to Norway | 46 |
| 38 | Leach, Henry Goddard—Let There Be Light! | 327 |
| | Leach, Henry Goddard—The National Planning Association | 339 |
| | Letter Came, A; Poem. See Lagerkvist | |
| 17 | Let There be Light! H. G. Leach | 327 |
| 61 | Lucia, Saint, Feast of—Lucia Flies the Atlantic. pors. ils. | 329 |
| | Lind, Mogens—"The King's City"; Vignettes by Herluf Jensenius | 334 |
| | Little Denmark in Big America. See Bansen | |
| 46 | Lurs—Pre-Viking Music. J. Haas. ils. | 247 |
| 29 | "Maiden Aunt of the Whole Human Race, The." See Dana, Henry Wadsworth | |
| 17 | Longfellow and Manning Hawthorne. | |
| 34 | Moberg, Vilhelm—A Wheat Field in North America; | |
| | story transl. by E. I. Persson | 243 |
| | Morgenstjerne, Wilhelm—Freedom and Law in Norwegian History | 113 |
| 17 | National Planning Association, The. H. G. Leach. por. ils. | 339 |

| | |
|---|-------------------|
| Newport Tower—Brøndsted and the Newport Tower | 17 |
| Newport Tower—The Newport Tower; Norse or English? The Measurements Give the Answer. H. R. Holand. ils. | 230 |
| Newton, Marion Bromley—Carl von Linné; poem | 131 |
| Norman, Carl—Summer Morning Idyl on the Sørland in Norway. ils. | 132 |
| North Atlantic Pact—Norway and the North Atlantic Pact. By B. J. Hovde | 111 |
| Norway: | |
| Foreign Relations—Norway and the North Atlantic Pact; editorial. B. J. Hovde | 111 |
| History—Freedom and Law in Norwegian History. W. Morgenstierne | 113 |
| History—Vinland Visited 1050. H. R. Holand | 18 |
| Quarter's History | 52, 152, 266, 378 |
| Oakley, Thornton—Scandinavia; poem with drawing | 14 |
| Obituaries | |
| Ekblaw, Walter Elmer | 389 |
| Eriksson, Herman | 158 |
| Lundbeck, Gustav Hilmer | 277 |
| Munthe, Axel | 159 |
| Petersen, Robert Storm | 149 |
| Rambo, Ormond | 388 |
| Sachs, Josef | 270 |
| Seashore, Carl | 389 |
| Smith, E. A. Cappelen | 277 |
| Undset, Sigrid | 266 |
| Wagner, Elin | 159 |
| Olympic Games—The 1948 Olympics. ils. | 26 |
| Osborne, Lithgow—The American-Scandinavian Foundation and International Education | 215 |
| Øverland, Arnulf—What Are We to Do With the Germans | 250 |
| Padlock, The. Story. See Sigurðsson | |
| Palm, Sir Svante—Sir Svante Palm's Legacy to Texas. M. Evans. por. | 41 |
| Peace or Pieces? H. Shapley | 31 |
| Philologists Assembled. See Benson | |
| Poetry: | |
| Adams, K.—"Strange Islands" | 360 |
| Behn, H.—Visby | 253 |
| Bénet, L.—Enchanted Valley | 256 |
| Botwid, H.—The Earth and Jonson; transl. fr. Swedish by Lennart Edberg and Martin S. Allwood | 135 |
| Coffin, R. P. T.—Early Woods | 146 |
| Coffin, R. P. T.—Fealty. ils. | 29 |
| Gerson, J. C.—A Tiny Goblin Traveled; transl. fr. Danish by Halfdan Gegersen | 249 |
| Hein, P.—We Shall Build a Bridge; transl. fr. Danish by Robert Hill- yer | 229 |
| Heywood, T.—A Forest Pool in Sweden | 351 |
| Lagerkvist, P.—A Letter Came; tr. fr. Swedish by Axel Johan Uppvall | 40 |
| Newton, M. B.—Carl von Linné | 131 |
| Oakley, T.—Scandinavia; verse and drawing | 14 |

| | | |
|--|---|------------------------|
| | Schmidt-Petersen, J.—An Exile's Song; in the North Frisian dialect of the islands of Föhr and Amrum, with English translation by the poet | 237 |
| | Shelley, C.—The Hollow | 48 |
| | Tegnér, E.—Hymn to the Sun; transl. fr. Swedish by Tage Palm | 333 |
| | Portraits: | |
| | Bellquist, Eric | 394 |
| | Bremer, Fredrika | 218 |
| | Brøndsted, Johannes | 17 |
| | Cromwell, Lincoln | 286 |
| | Danish Royal Family "en famille" | 148 |
| | Ekwall, Aksel | 170 |
| | Eugen, Prince | 343 |
| | Frazier, E. Franklin | 394 |
| | Hylén, Marianne | Frontispiece, December |
| | Lundbeck, G. Hilmer, Jr. | 163 |
| | Palm, Svante | 41 |
| | Strindberg, August | 124 |
| | Thors, Margret | 265 |
| | Turi, Johan | Frontispiece, June |
| | Prince Eugen, Painter and Patron. See Johnson | |
| | Quarter's History | 49, 147, 263, 373 |
| | Russia—U.S.A. See Brandes | |
| | Scandinavia—Poem. See Oakley | |
| | Scandinavian Cooperation—Scandinavian Unity; an editorial | 15 |
| | Scandinavian Literature—Bibliography—Books for American Libraries; 1948 selections | 257 |
| | Scandinavians—Including the Scandinavian. E. Ketcham | 254 |
| | Scandinavians in America. ils. | 60, 160, 274, 388 |
| | Scandinavians in the United States—Topics of the Times; reprinted from The New York Times | 252 |
| | Schmidt-Petersen, J.—An Exile's Song; in the North Frisian dialect of the islands of Föhr and Amrum; with English translation by the poet | 237 |
| | Shapley, Harlow—Peace or Pieces? | 31 |
| | Shelley, Clare—The Hollow; Poem | 48 |
| | Short Stories: | |
| | Before Books Came to the Northland; transl. fr. Danish by Esther I. Persson. H. Wulff | 143 |
| | Dream about a Shadow; transl. fr. Swedish by Charles Wharton Stork. S. Siwertz | 36 |
| | The Padlock; transl. fr. modern Icelandic by Margrete Einarsson. Ó. J. Sigurðsson | 362 |
| | Wheat Field in North America, A; transl. fr. Swedish by Esther I. Persson. V. Moberg. | 243 |
| | Sigurðsson, Ólafur Jóhann—The Padlock; story transl. by Margrete Einarsson | 362 |
| | Siwertz, Sigfrid—Dream About a Shadow; story transl. by Charles Wharton Stork | 36 |
| | Sixteen Times as Strong. See Krebs | |
| | Society for the Advancement of Scandinavian Studies—Philologists Assembled; 39th meeting, held at Upsala College, East Orange. A. B. Benson | 356 |

| | |
|---|-------------------|
| Sørland, Norway—Summer Morning Idyl on the Sørland in Norway. C. Norman. ils. | 132 |
| Stixrood, Marion—Lucia Flies the Atlantic. pors. ils. | 329 |
| "Strange Islands"; Poem. See Adams | |
| Strindberg, August—August Strindberg, 1849-1949. A. Gustafson. por. | 124 |
| Sweden—Quarter's History | 55, 155, 270, 383 |
| Swedes in the United States—See Palm, Sir Svante | |
| Tegnér, Esaias—Hymn to the Sun; transl. by Tage Palm | 333 |
| Through Music to Norway. See Launder | |
| Tiny Goblin Traveled, A—Poem. See Gerson | |
| Topics of the Times | 252 |
| Turi, Johan—Johan Turi; Author and Wolf Slayer; portrait Frontispiece, June | |
| Vigeland, Gustav—Vigeland Statues in Frogner Park; five reproductions | 352 |
| Vinland Visited 1050. H. R. Holand | 18 |
| Visby—Poem. See Behn | |
| War Rhythms; with translation by Maurice Baring. A. Brunius | 361 |
| We Shall Build a Bridge: Poem. See Hein | |
| Wheat Field in North America, A; Story. See Moberg | |
| Wulff, Hilmar—Before Books Came to the Northland; story transl. by Esther I. Persson | 143 |

32
29

24
83

33

52
me
52
18

61

43